

UEPO 300: Die 300 größten Sprachdienstleister / Übersetzungsbüros in Deutschland

Rangfolge 2010

(Letzte Aktualisierung: 22.09.2013, 263 Einträge insgesamt)

Hinweis: Vergleichsgrundlage dieser Rangfolge ist nicht der von den Unternehmen meist geheim gehaltene Umsatz, sondern die Bilanzsumme, die den Handelsregistern gemeldet und im Bundesanzeiger veröffentlicht wird. Der Umsatz ist bei Sprachdienstleistern in der Regel um ein Mehrfaches höher als die Bilanzsumme. Bitte beachten Sie deshalb auch unsere [Hinweise zur UEPO 300](#).

An dieser Zusammenstellung haben mitgewirkt (in chronologischer Reihenfolge): **Jessica Antosik, Viktoria Rybczynski, Nina Neumann, Janine Fischer, Kirsten Koch, Zaira Fiori** und **Richard Schneider**. Anregungen, Kritik, Ergänzungen und Korrekturhinweise bitte an Richard Schneider unter folgender E-Mail-Adresse: rs@uepo.de

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
1.	Lionbridge Deutschland GmbH www.lionbridge.com	82008 Unterhaching, ein weiterer in Deutschland und weitere in 26 Ländern.	Paul Doherty (Kaufmann), Helmut Riske (Dipl.-Betriebswirt), Rory Cowan (Kaufmann), Jeffrey Fitzgerald (Kaufmann)	2005	104 in Deutschland, weltweit 4.200	?	12.256.972,19	Gründung 2005 durch Übernahme der Bowne Global Solutions Deutschland GmbH (Wuppertal, Sindelfingen, Unterhaching), die ihrerseits einige Jahre zuvor die vermutlich in den 1970er Jahren gegründete Gerhard Heitmann Fremdsprachen GmbH & Co. KG in Wuppertal übernommen hatte
2.	SDL Multilingual Services GmbH & Co. KG www.sdl.com	70563 Stuttgart (Hauptstandort), ein weiterer in Deutschland und weitere in 34 Ländern.	Silke Zschweigert	2002	?	1.900 weltweit	8.995.461,82	Gründung 2002 durch Übernahme der ALPNET Deutschland GmbH & Co. KG, vormals a.l.p.s., die 1989 die 1963 gegründete Dr. W.-D. Haehl GmbH (Ingenieurbüro für technische und naturwissenschaftliche Übersetzungen) übernommen hatte
3.	STAR Deutschland GmbH www.star-deutschland.net	71034 Böblingen und ein weiterer.	Manfred Hoelzgen, Bernd Glöckle, Sacha	„vor 20 Jahren“	83	?	6.880.121,41 Umsatz:	

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
			Fedier				15.564.220,36	
4.	Intertext Fremdsprachendienst e. G. www.intertext.de	10405 Berlin (Hauptstandort) und 7 weitere in Ostdeutschland.	Manfred Schmitz, Dr. Jürgen Reige	1962	80	800	6.370.187,93 Umsatz: 6.963.499,67	
5.	euroscript Deutschland GmbH www.euroscript.com	10559 Berlin und weitere in 16 Ländern.	Mark Evenepoel, Michael Such, Wilhelm Geisler	1987	1.300	4.000	5.478.024,80 Umsatz: 10.702.273,40	
6.	Kern AG www.e-kern.com	60486 Frankfurt am Main (Hauptstandort) und noch 37 in Deutschland und weitere im Ausland.	Manfred Kern (Gründer, Vorstandsvorsitzende r), Dr. Thomas Kern, Michael Kern	1969	?	?	5.172.237,43	
7.	transline Deutschland Dr.-Ing. Sturz GmbH www.transline.de	72766 Reutlingen	Dr. Wolfgang Sturz	1997	100	2.000	3.800.358,39	
8.	Wieners + Wieners GmbH www.wienersundwieners.de	22926 Ahrensburg (bei Hamburg)	Hermann Wendelstadt, Kai-Dominik Weyel	1990	40	600	2.896.000,00	
9.	D.O.G. Dokumentation ohne Grenzen GmbH www.dog-gmbh.de	71229 Leonberg	Dr. François Massion	1999	?	?	2.802.105,35	Zertifiziert nach DIN EN 15038 Übersetzungs-Dienstleistungen.
10.	gds AG (global document solutions) www.gds.eu	48336 Sassenberg. und 2 weitere. Im Ausland: Schweiz.	Ulrich Pelster	2009	52	?	2.677.856,98	Ausgründung aus technotrans AG
11.	tsd Technik Sprachendienst GmbH www.tsd-int.com	50672 Köln (Hauptstandort) und 2 weitere.	Dina Freibott	1978	30 in Köln	2.500	2.645.932,21	
12.	Document Service Center GmbH www.dsc-translation.de	10719 Berlin	Andreas Siegmund, Andrew S. Brode, Elisabeth A. Lucas, Michael A. McCarthy	1997	100	?	2.257.854,13	
13.	24translate GmbH www.24translate.de	20251 Hamburg	Lone Colding Wolf, Marc-Christian Wolf	1999	100	?	2.219.072,42	
14.	itl Institut für technische Literatur AG www.itl.eu	80687 München (Hauptstandort) und	Christine Wallin-Felkner	1982	80	2.300	2.195.123,76	

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
		2 weitere.						
15.	mt-g medical translation GmbH & Co. KG www.mt-g.com	89075 Ulm	Andreas Bendig, Gerlinde Bendig	?	40	?	2.017.741,65	
16.	TransPerfect Translations GmbH www.transperfect.de	60313 Frankfurt am Main (Hauptstandort), 2 weitere in Deutschland und noch weitere weltweit.	Angela O'Sullivan	1991	700	?	1.920.025,35	
17.	Wohanka & Kollegen GmbH www.wohanka.com	84144 Geisenhausen (Hauptstandort) und ein weiterer.	Barbara Wohanka	1992	über 150	?	1.610.767,33	Ab 2011: Wohanka, Obermaier & Kollegen GmbH.
18.	4-Text Software-Lokalisierung und technische Übersetzungen GmbH www.4-text.de	10777 Berlin	Elena Sperandio	1997	60	200	1.604.696,45	
19.	Matrix Communications AG www.matrix-ag.com	80636 München. Im Ausland: Italien und Niederlande.	Michael Vos	2006	35	900	1.469.847,81	Strategische Beteiligungen an Übersetzungsbüros in Belgien und Großbritannien.
20.	GFT Gesellschaft für Technische Dienstleistungen mbH www.gft-online.de	77773 Schenkenzell	Michael Reimold	1993	?	?	1.446.341,28	
21.	Welocalize GmbH www.welocalize.com	66115 Saarbrücken	Smith Yewell	1997	?	?	1.380.392,34	
22.	BBK Gesellschaft für moderne Sprachen GmbH www.bbklanguages.com	76726 Germersheim	Gerasimos Kokkinis, Heidrun Kokkinis-Brotz	„vor 40 Jahren“	?	1.500	1.304.784,26	
23.	Mohles Fachkräfte Translation Dokumentation GmbH www.mohles.de	91052 Erlangen	Angela Mohles	1986	130	?	1.292.673,28	
24.	ConTec Fachübersetzungen GmbH www.contec-fachuebersetzungen.de	44139 Dortmund	Herr Dipl.-Ing. Nevzat Dursun, Elisabeth Wekesser	„vor über 20 Jahren“	?	?	1.273.091,00	Vormals: Context International GmbH.
25.	Glossa Group GmbH www.glossa-group.com	20354 Hamburg (Hauptstandort) und	Georg Kapsokalyvas, Kaufmann	?	?	?	1.265.731,93	Repräsentanzen in 13 weiteren Ländern

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
		4 weitere. Im Ausland: China						
26.	mpü medizinisch-pharmazeutische Übersetzungen GmbH www.mpue.com	89077 Ulm	Heidi Schmid	?	?	?	1.249.060,79	
27.	profi Schnelldienst Fachübersetzungen GmbH www.profischnell.com	20095 Hamburg (Hauptstandort) und 8 weitere.	Thomas Benchakroun	1980	?	?	1.168.376,70	
28.	Techtrans Gesellschaft für technische Dokumentationen, Übersetzungen und Illustrationen mbH www.tech-trans.de	56154 Boppard-Buchholz	Martin Schladt, H. J. Schladt	1989	35	1.200	1.155.470,63	
29.	Linguamon GmbH www.linguamon.de	44143 Dortmund (Hauptstandort) und ein weiterer.	Herr Dipl.-Ing. Nevzat Dursun	1986	?	?	1.121.517,00	
30.	beo Gesellschaft für Sprachen und Technologie mbH www.beo-doc.de	70565 Stuttgart (Hauptstandort) und 4 weitere.	Ulrike Baral, Michael Schneider	2003	95	?	1.083.130,07	
31.	Wordflow Translation & Software Localization GmbH www.wordflow-translation.com	69190 Walldorf. Im Ausland: Italien.	Isabella Musso (Dipl.-Germanistin)	1999	11	ca. 150	1.070.158,48	Bis 2008 ist Wordflow eine GbR, ab 2008 eine GmbH. Seit 2004 ist Isabella Musso alleinige Gesellschafterin.
32.	transcript GmbH & Co. KG www.transcript.de	50672 Köln	Anke Büchel, Monika Driller, Joachim Vogt	?	?	?	1.001.882,87	
33.	Enssner Zeitgeist Translations GmbH www.enssner.de	97421 Schweinfurt (Hauptstandort) und 2 weitere.	Christian Enßner, Elfriede Enßner	1946	?	?	1.001.437,87	
34.	EVS Translations GmbH www.evs-translations.com	63067 Offenbach am Main (Hauptstandort) und 3 weitere.	Edward Vick	?	50	?	959.837,13	
35.	text & form GmbH www.textform.com	13347 Berlin	Kimberley Harris, Thomas Ossowski, Thomas Senf, Holger Hoffmann	1996	50	?	958.210,96	
36.	Eloquia Fachuebersetzungen + Marketing GmbH	72525 Münsingen	Carmen Krüger, Joachim Krüger	1979	8	?	957.212,12	

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
37.	www.eloquia.de indubo translation solutions GmbH & Co. KG www.indubo.de	73033 Göppingen	Martin Bosch	1961	18	?	944.821,19	
38.	BKL Übersetzungen Claudia Siegert GmbH www.bkl-uebersetzungen.de	80937 München (Hauptstandort) und 3 weitere.	Claudia Siegert	ca. 1980	?	?	916.927,14	
39.	Intercontact GmbH www.inter-contact.de	47877 Willich	Hagen Schläger	1991	5	?	916.031,27	
40.	Leinhäuser Language Services GmbH www.l-ls.com	82008 Unterhaching	Heike Leinhäuser, Udo Leinhäuser	2010	18	400	848.752,80	Gründung durch Fusion von "Leinhäuser und Partner Fachübersetzungen" (gegründet 1997) und einem seit 1959 bestehenden Sprachendienst der Siemens AG (zeitweise von Siemens ausgegliedert als "LS Language Services GmbH"). Zertifiziert nach DIN EN 15038 "Übersetzungs-Dienstleistungen".
41.	Berthold International GmbH www.bertholdinternational.com	82031 München-Grünwald	Thomas Berthold, Birgit Strobl	1998	?	?	803.071,97	
42.	Übersetzungsbüro Bauer GmbH www.bauer-uebersetzungen.de	28195 Bremen (Hauptstandort) und 6 weitere.	Jiri Bauer	?	?	?	790.316,85	
43.	Übersetzungsbüro Engin GmbH www.engin.de	68161 Mannheim (Hauptstandort) und 2 weitere. Im Ausland: Istanbul	Ali Engin	1973			750.536,00	
44.	LANDEXX GmbH & Co. KG www.landexx.de	32457 Porta Westfalica (Hauptstandort) und 8 weitere.	Christel Stemmer (Dipl.-Übers. Dipl.-Dolm.), Gunnar Reek (Dipl.-Ing.)	ca. 1983			748.101,42	Gründung als Stree & Partner International. Zertifiziert nach DIN EN 15038 Übersetzungs-Dienstleistungen.
45.	think global GmbH www.think-global.com	10119 Berlin	Roman Kotzsch	1990	30		743.135,17	
46.	HIGH-TECH Hay GmbH www.high-tech-gmbh.de	80469 München	Corina Hay	1986	?	?	735.227,85	

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
47.	Adapt Localization Services GmbH www.adapt-localization.com	53115 Bonn	Michael Kemmann	1999	30	?	694.044,43	
48.	RWS Group GmbH www.rws.com	13088 Berlin	Andreas Siegmund, Andrew S. Brode, Elisabeth A. Lucas, Michael A. McCarthy	„vor über 40 Jahren“	?	?	675.697,47	
49.	Lingua-World GmbH www.lingua-world.de	50939 Köln (Hauptstandort) und 13 weitere.	Nelly Kostadinova	1997	?	über 1.000	616.935,95	
50.	López-Ebri Fachübersetzungen GmbH www.lopez-ebri.de	28359 Bremen	Enrique López-Ebri, Carola López Hänninen-Dessau	1965	?	?	600.485,55	Zertifiziert nach DIN EN 15038 Übersetzungs-Dienstleistungen.
51.	Anakan GmbH www.anakan.de	10997 Berlin	Marie Laurence Amigues, Stephane Bonfils	?	?	?	594.039,27	
52.	Zindel AG www.zindel.de	22415 Hamburg	Stefan Zindel	1993	25	?	592.462,25	
53.	Schnellübersetzer GmbH www.schnelluebersetzer.de	50678 Köln (Hauptstandort) und 9 weitere.	E.F.R. Vroom, V.J.W.M. Vroom, P.N.J. Vlietstra	2008	18	4.000	582.813,58	
54.	B & B Fachübersetzer-gesellschaft mbH www.fachuebersetzer-gmbh.de	10407 Berlin	Beatrix Berends, Steffen Müller	?	?	?	579.155,35	
55.	Bizitext GmbH www.bizitext.com	46145 Oberhausen	Anneliese Diederichsen	2003	13	300	566.383,39	
56.	nlg GmbH www.nlgworldwide.com	93055 Regensburg. Im Ausland: Griechenland.	Konstantinos Kravvas, Michael Oettli	2000	42	2.000	561.812,11	Gründung als Oettli OHG in Thessaloniki, 2003 Oettli S.A., 2008 Fusion mit OmniLingua Worldwide LLC (USA), 2010 Abspaltung als OmniLingua Germany GmbH, 2011 Umbenennung in nlg GmbH.
57.	Context Gesellschaft für Sprachen- und Mediendienste mbH www.contextinc.de	50667 Köln	Philip Dean Melton	1990	14	?	560.973,03	
58.	Lemoine International GmbH www.lemoine-international.com	50668 Köln Im Ausland: USA, Italien, Frankreich,	Günter Lemoine	?	?	?	555.398,34	

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
59.	TEAM Übersetzungen GmbH www.team-uebersetzungen.de	Spanien, Irland. 70563 Stuttgart	Holger Steeb	1983	?	?	539.212,99	
60.	TitelBild Subtitling & Translation GmbH www.titelbild.de	10711 Berlin. Im Ausland: Australien, Frankreich, Spanien, UK.	William Patrizio, Philip Court	„vor 25 Jahren“	?	?	537.292,87	Im Jahr 2008 wurde die Titelbild Subtitling & Translation GmbH in die Red Bee Media Group eingegliedert und wurde dadurch zu Red Bee Media Deutschland.
61.	EXACT! Sprachenservice und Informationsmanagement GmbH www.exact-gmbh.com	68159 Mannheim	Angelika Ottmann	?	10	?	532.222,09	
62.	fast teamword Übersetzungen GmbH www.teamword.de	80686 München	Cathrin Blümlein	?	10	?	520.401,34	
63.	WORDSTATION GmbH www.wordstation.com	63128 Dietzenbach	Frank Berger, Wolfram Endemann	1991	?	?	500.019,67	
64.	Gemino GmbH www.gemino.de	80333 München (Hauptstandort) und ein weiterer.	Stephan Bettzieche, Christian Schwendy	1993	30	300	499.970,37	Gründung unter dem Namen Bettzieche & Schwendy GbR.
65.	allangua GmbH www.allangua.de	22880 Wedel (Hamburg)	Siegfried Sewe	1990	?	?	499.728,97	
66.	LocSoft Language Management GmbH www.locsoft.eu	78464 Konstanz	Salvo Meli	?	?	?	498.497,24	
67.	medical language service GmbH www.medical-ls.de	79108 Gundelfingen (Freiburg)	Ingeborg Schalk	?	?	400	494.547,28	
68.	IFA-TRADUCTO Sprachdienstleistungen und Werbung GmbH www.ifa-traducto.de	40225 Düsseldorf	Géza Földi	2007	?	200	489.766,36	Gründung durch Fusion mit der IFA GmbH.
69.	Delta International Computer Integrated Translation Services GmbH www.dicits.com	53229 Bonn	Gerhard A. Wagenpfeil, Harald Elsen	1990	?	?	485.060,56	Zertifiziert nach DIN EN 15038 Übersetzungs-Dienstleistungen.
70.	Schmieder Übersetzungen GmbH www.schmiedergmbh.de	88273 Fronreute-Staig	Anne Schmieder	„vor über 20 Jahren“	130	60	474.789,26	
71.	LanguageWire GmbH www.languagewire.de	20457 Hamburg. Im Ausland: Dänemark (Hauptstandort) und	Henrik Lottrup (Dänemark), Country Manager für	2010	?	?	462.168,29	

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
		weitere in Schweden, Norwegen und Großbritannien.	Deutschland ist Daniel Judah					
72.	XTRA Translation Services GmbH www.xtra-services.com	71034 Böblingen	Stefan Lampert	1993	?	?	461.588,02	
73.	SAM Xlation GmbH www.sam-xlation.de	64295 Darmstadt	Hajo Pajatsch, Heike Klaum-Frenzel	1994	14	200	454.923,38	Vormals: SAM Engineering GmbH.
74.	PAS translations GmbH www.pas-translations.de	34454 Bad Arolsen	Angela Brückner	?	?	?	454.064,67	
75.	express translations Übersetzungsbüro GmbH www.express-translations.de	68159 Mannheim	Izzet Haydin, Derya Haydin	1985	7	300	436.586,39	
76.	Torboli GmbH & Co. KG www.allesprachen.de	58095 Hagen	Fabrizio Torboli	„seit 30 Jahren“	?	?	423.504,44	Vormals: Internationales Übersetzungsbüro GmbH & Co. KG.
77.	Partnertrans GmbH www.partnertrans.com	40221 Düsseldorf	Iris Ludolf, Markus Ludolf	?	?	?	420.667,10	Standort vormals in Mettmann.
78.	tolingo GmbH www.tolingo.de	22765 Hamburg	Hanno von der Decken (Kaufmann), Gunnar Piening (Kaufmann)	2008	40	6.000	416.634,82	
79.	RKT Übersetzungs- und Dokumentations-GmbH www.rkt-online.com	78713 Schramberg-Sulgen	Roland K. Trost	1989	30	500	412.079,08	Zertifiziert nach DIN EN 15038 Übersetzungs-Dienstleistungen.
80.	Eurotext AG www.eurotext.de	97080 Würzburg	Peter Seltsam	1989	15	ca. 2.000	411.774,14	
81.	A.C.T. GmbH www.act-uebersetzungen.de	41066 Mönchengladbach	Herr Cumali Teknetas	1989	?	?	393.874,85	
82.	Eule Lokalisierung GmbH www.eule2005.de	24103 Kiel	Jörgen Danielsen, Ursula Germann	1978	13	?	380.560,17	
83.	Lingua Service Übersetzungen LSÜ GmbH www.lingua-service.de	53913 Swisttal-Bonn	Hildegard Heusen-Schowalter	1985	?	?	373.290,79	
84.	ue-text GmbH www.ue-text.de	04229 Leipzig	Uwe Winkler, Kaufmann	2003	?	?	368.781,96	

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
85.	TRADEX - Übersetzung und Werbung GmbH www.tradex.de	66121 Saarbrücken, 79346 Endingen	Patrick Dépret	?	?	1.000	366.428,77	Ab 2011: TRADEX Übersetzungen GmbH.
86.	Lanzillotta GmbH www.lanzillotta.de	63263 Neu-Isenburg	Richard J. Hockaday, Beate Naumann	?	?	?	364.376,82	Standort vormals in Frankfurt am Main.
87.	EuroText Fachübersetzungen GmbH www.eurotext-essen.de	45127 Essen	Herr Rüstü Güler	1998	?	?	360.346,78	
88.	DialogTicket.com (Max Grauert GmbH) www.dialogticket.com	21465 Reinbek	Max Grauert	?	?	1.200	355.189,32	Zertifiziert nach DIN EN 15038 Übersetzungs-Dienstleistungen.
89.	TransMission Übersetzungen GmbH www.tmuebersetzungen.de	70469 Stuttgart	Andrea Kunze, Katrin Gast	2007	?	?	354.309,70	
90.	oneword GmbH www.oneword.de	71034 Böblingen	Andrea Modersohn, Andreas J. Meisner	2004	?	?	348.246,81	Sitz der Gesellschaft: 79618 Rheinfelden
91.	Lanzillotta Translations GmbH www.lanzillotta-translations.de	40545 Düsseldorf. Im Ausland: USA, Großbritannien.	Frank Lanzillotta	1975	?	1.700	347.162,58	
92.	SciTech Communications GmbH www.scitech.de	69121 Heidelberg	Dirk Meenenga, Eva Runkel	?	?	?	347.124,86	
93.	Tanner Translations GmbH & Co. KG www.tanner-translations.de	40227 Düsseldorf	Kerstin Haberstroh, Gabriele Krullmann	„seit 20 Jahren“	?	?	346.992,93	
94.	ITLS GmbH www.itls.de	70771 Leinfelden- Echterdingen	Susanne Ludwig	1985	?	?	335.609,71	Gründung als Ludwig Übersetzungen.
95.	AD ' DALIL GmbH Marketing und Fachübersetzungen www.addalil.net	60313 Frankfurt am Main	Ahmed Farrag	?	?	?	331.988,34	
96.	COMED G. Weber GmbH, Center of Medical & Technical Translation www.comed-gmbh.com	67346 Speyer	Gerlinde Weber (Dipl.-Übersetzerin)	?	?	?	327.233,43	Ab 2011: comed Medical Translation GmbH.
97.	ALLTEXT Fachübersetzungen GmbH www.alltext.de	45657 Recklinghausen (Hauptstandort) und 9 weitere.	Gürsel Tanrıverdi	1994	?	?	325.125,46	
98.	Joanne Perrault GmbH www.perrault.de	66113 Saarbrücken	Joanne Perrault (Diplom-Übersetzerin)	1998	?	?	320.036,49	
99.	Textbüro Reul GmbH www.textbuero-reul.de	60318 Frankfurt am Main	Sabine Reul	1990	?	80	312.534,38	
100.	Burton, Van Iersel & Whitney GmbH	81541 München	Anton Van Iersel	?	20	?	310.094,46	

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
101.	www.bviw.com CONCEPT Übersetzungen GmbH www.concept-language-services.de	42289 Wuppertal	Alan Hall	1988	?	?	308.844,18	
102.	transparent Language Solutions GmbH www.transparent-ls.com	10715 Berlin. Im Ausland: Schweiz.	Jacqueline Le Naour	1997	20	mehr als 400	305.350,44	
103.	Der Spezialist Peres-Eckey GmbH www.peres-eckey.de	44143 Dortmund	Natália Perez-Eckey	„vor 30 Jahren“	?	?	299.929,20	
104.	Telelingua Deutschland GmbH www.telelingua.com	80331 München.	Dieter Hermann Dreiser, Jean-Didier Boucau	1985	200	1.500	295.702,61	Vormals: CB Übersetzungen GmbH. CB Übersetzungen wurde im November 2008 von der Holding der in Brüssel ansässigen Telelingua-Gruppe übernommen und zur deutschen Niederlassung von Telelingua gemacht. Die Muttergesellschaft Telelingua International SA hat ihren Sitz in Brüssel. Weitere Niederlassungen bestehen in Paris (Telelingua France SA und 4T SAS) und in New York (Telelingua USA LLC).
105.	Capella & McGrath GmbH www.capella-mcgrath.com	80799 München	Pascual Capella-Soler	1992	?	?	294.281,75	
106.	Schmellenkamp Communications GmbH www.schmellenkamp.de	56075 Koblenz	Bernd Schmellenkamp	1986	?	?	293.913,25	
107.	E-Financial Translations GmbH www.emrich-translations.de	79346 Endingen am Kaiserstuhl	Walter Ruesch (Werbekaufmann)	?	?	?	274.471,81	
108.	Intercontact GmbH Schälke www.intercontact-dresden.de	01259 Dresden	Bianka Schälke	1990	?	?	273.284,98	
109.	Intermundos GmbH www.intermundos.de	44787 Bochum, Leipzig	Amir Hashemi	?	?	?	272.481,15	
110.	MediaMate GmbH www.mediamate.de	40470 Düsseldorf	Kai Petersen, Peter Jürgen Petersen	1996	?	1.600	263.359,68	Zertifiziert nach DIN EN 15038 Übersetzungs-Dienstleistungen.

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
111.	Global Translate GmbH www.global-translate.de	10179 Berlin	Harald Zulauf (Dipl.-Kaufmann)	?	?	?	260.484,96	
112.	Gehlert GmbH Rechts- und Finanzübersetzungen www.gehlert-translations.de	60486 Frankfurt am Main	Dr. Andreas Gehlert	?	?	?	254.681,15	Vormals: ETS English Translation Services GmbH.
113.	ÜZM Übersetzerzentrale München GmbH www.uezm.de	84034 Landshut (Hauptstandort) und ein weiterer.	Fadil Sejda (Kaufmann)	„vor zwei Jahrzehnten“	?	?	251.069,95	
114.	sederis GmbH www.sederis.de	48653 Coesfeld	Beate Schumann	?	?	?	248.984,32	
115.	Holtz-Stosch GmbH Sprachdienste www.ho-st.de	73614 Schorndorf	Christine Holtz-Stosch, Klaus Stosch	„vor über 20 Jahren“	?	?	248.720,26	
116.	Bingöl GmbH www.bingoel-sprachdienste.de	40210 Düsseldorf (Hauptstandort) und ein weiterer.	Kadim Bingöl	?	?	?	247.736,50	
117.	C.E.T. Central European Translations GmbH www.cet-translations.com	50670 Köln. Im Ausland: Rumänien, Ungarn	Iveta Schelhaas, Hermann Korte	1994	an allen Standorten insgesamt 30	4.000	246.559,06	
118.	InvaCon Translations GmbH www.invacon-translations.com	22926 Ahrensburg	Tobias Landau	?	?	?	237.913,84	
119.	PAT-Prime Ad! Translations AG www.primead.de	89290 Buch	Marita Holatz, Eric Raoul de Alvion Holatz	1978	?	?	236.372,68	Tritt auf Website als "Prime Ad! Group" auf.
120.	Clementis AG www.cerebro.de	80636 München (Hauptstandort) und ein weiterer.	Michael Frischhut, Michael Reitz. Aufsichtsrat: Stefan Thomsen (Vorsitzender), Evelyn Reckert, Colin Balogh (Rechtsanwalt).	?	?	400	231.272,90	Ab 2011: Cerebro AG.
121.	Alphatrad International GmbH www.alphatrad.de	66113 Saarbrücken und 80 weitere Europa.	Frédéric Santos Ibanez	?	?	Mehr als 3.500	229.407,48	
122.	LinguaPoint GmbH www.linguapoint.de	81241 München (Hauptstandort) und 2 weitere.	Petra Dalmus, Heike Borchardt, Carin Sellmayer	?	?	?	227.468,75	
123.	ACCADIA-Translation GmbH www.accadia-translation.de	10117 Berlin	Jens Zinke	2007	?	900	223.263,65	

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
124.	TFD Technik Fachübersetzungsdienst Gesellschaft mit beschränkter Haftung www.tfdgmbh.de	31535 Neustadt (Hannover)	Imma Schill	?	?	?	219.628,63	Tritt auf Website als "TFD GmbH" auf.
125.	Syntax Sprachen GmbH www.syntax-sprachen.com	60435 Frankfurt am Main	Christa Ewen-Fiedler, Sybille von Müllmann, Stephanie Rosenberg, Martin Granacher, Hubert Hugo, Oliver Pospiech	1995	?	?	219.020,96	
126.	Around The Word GmbH www.aroundtheword.com	10178 Berlin. Im Ausland: Frankreich.	Michel Golgevitz (Kaufmann)	1998 (Paris), 2007 (Berlin)	?	?	216.999,71	
127.	transmit-Deutschland GmbH & Co. KG www.transmit-deutschland.de	21279 Hollenstedt (Hauptstandort) und 6 weitere.	Heike Puse, Harald Puse	?	?	?	208.954,95	
128.	Fachübersetzungen CP MacKusick GmbH & Co. KG www.mackusick.de	55491 Niederweiler (Hauptstandort) und ein weiterer.	Christine P. MacKusick, William P. MacKusick	1991	4	?	206.783,55	
129.	probicon GmbH www.probicon.de	10961 Berlin	Florian Massinger, Jürgen Marx	?	?	?	205.650,00	
130.	business lingua GmbH www.business-lingua.com	60320 Frankfurt am Main	Karin Khan	„vor 30 Jahren“	?	?	202.214,10	
131.	HK Translation Services GmbH [Keine Website]	67063 Ludwigshafen	Holger Knoblauch (Rechtsanwalt, Ludwigshafen); Dr. Cordula Mock-Knoblauch (Diplomchemikerin, Ludwigshafen)	?	?	?	200.080,16	
132.	elativum GmbH www.elativum.de	21337 Lüneburg	Manuela Vossenberg, Markus Vossenberg	?	?	?	199.595,65	
133.	Dualis Übersetzungen GmbH www.dualis-uebersetzungen.com	72525 Münsingen	Dominique Normand	?	?	mehr als 200	197.800,69	
134.	LINGUA LEGIS GmbH www.lingualegis.de	60311 Frankfurt am Main	Barbara Mayer-Rolshoven, Gabriele Weyland-Tschentscher,	2006	13	30	196.746,39	

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
			Constance Lynn Riess					
135.	Uebersetzer Team Saarbrücken UTS GmbH www.uts-gmbh.de	66111 Saarbrücken	Anne Yvonne Doan	1999	?	?	195.930,89	
136.	Mares GmbH www.mares-munich.de	80336 München	Jana Mareš	?	?	?	194.534,93	
137.	TL Translationes GmbH www.translationes.net	10179 Berlin	Katharina Krause, Kristina Lange	?	?	?	191.719,23	
138.	Sprachenwelt GmbH www.sprachenwelt.net	36088 Hünfeld	Gisela Schulz	1995	?	?	190.477,88	Ab 2011: gds Sprachenwelt GmbH.
139.	Textra Fachübersetzungen GmbH www.textra.de	22765 Hamburg (Hauptstandort) und ein weiterer.	Wolfram Nöldeke, Erika Liesegang	1991	?	200	187.037,53	
140.	World Contact Übersetzungsbüro GmbH www.world-contact.de	07545 Gera	Bozena Genßler	1991	?	?	184.803,63	
141.	Horner Translations GmbH www.translation-horner.com	79809 Weilheim	Andrea Horner	„vor 20 Jahren“	?	?	184.387,59	
142.	Fix International Services GmbH www.fix-services.com	20457 Hamburg	Bettina Kertscher	1946	?	über 200	183.617,10	
143.	media lingua translations GmbH www.medialingua.de	12435 Berlin	Alexander Bachmann, Melinda Kumbalek	1999	?	?	171.505,23	
144.	GLOBALDOCS GmbH www.globaldocs.eu	40589 Düsseldorf	Ralph Krepela	2008	?	?	170.171,14	Ralph Krepela war 2004-2008 Gesellschafter bei der oneword GmbH.
145.	Samson-Übersetzungen GmbH www.samson-uebersetzungen.de	10555 Berlin	Dr. Carmen v. Schöning (staatl. gepr. Übersetzerin)	?	?	?	169.969,59	
146.	Technoscript Gesellschaft für technische Übersetzungen mbH [Keine Website]	64287 Darmstadt	Hannelore Breuer	?	?	?	165.761,92	
147.	Lector GmbH www.lector-gmbh.de	66111 Saarbrücken	Anne Kaufmann, Daniel Erbe	?	?	?	164.119,92	
148.	HK-Übersetzungen GmbH	24118 Kiel	Heike Demme	2001	8	1.500	163.159,92	

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
	www.hk-uebersetzungen.com							
149.	ITS International Translation Services GmbH www.i-i-t.de	79346 Endingen (Hauptstandort) und ein weiterer.	Walter Ruesch (Werbekaufmann), Arnold Ruesch (Betriebswirt)	1984	?	?	161.200,80	Vormals: I-i-t Translations GmbH. Gründung als I-i-t Translations GmbH.
150.	JADO Übersetzungen GmbH www.jado-uebersetzungen.de	89081 Ulm	Jana Deuble	?	?	?	160.945,19	
151.	SkrivaneK GmbH Übersetzungsdienst www.skrivaneK.com	10117 Berlin	An Stuyven	1994	?	4.000	160.428,26	
152.	Technische Übersetzung Andrea Meyer GmbH [Keine Website]	71638 Ludwigsburg	Andrea Meyer	?	?	?	155.491,97	
153.	finetext GmbH www.finetext.de	22587 Hamburg	Enrico Jochen	1998	?	2.500	154.879,93	Wurde offenbar vor Kurzem von der ITS International Translation Services GmbH [Walter Ruesch] übernommen.
154.	Übersetzungsdienst Macklin GmbH (Geschäftsstelle Germering) www.macklin-translations.com	82110 Germering (München)	Claudia Link-Beier	„vor 20 Jahren“	?	?	154.482,68	
155.	TransForm Gesellschaft für Sprachen- und Mediendienste mbH www.transformcologne.de	50931 Köln	David Calvert, Frederick McCune	„vor 15 Jahren“	?	?	154.182,06	Zertifiziert nach DIN EN 15038 Übersetzungs-Dienstleistungen.
156.	Translation Gesellschaft für wissenschaftliche Übersetzungen mbH www.translation-gmbh.com	79110 Freiburg im Breisgau	Alan Milsom	?	?	?	153.798,46	
157.	Hamburger Fachübersetzer-Zentrale GmbH [Keine Website]	20457 Hamburg	Bettina Kertscher	?	?	?	148.110,25	
158.	JaBro GmbH & Co. KG www.jabro.de	33330 Gütersloh	Dietlind Brodnicki	?	?	?	146.604,55	Zertifiziert nach DIN EN 15038 Übersetzungs-Dienstleistungen.
159.	LUND Languages (LUND Verlagsgesellschaft mbH) http://www.lund-languages.com	50674 Köln	Holger Müller	2007	?	?	146.012,14	Umsatzwachstum 2010: 27 %.
160.	zappmedia GmbH www.zappmedia.de	10715 Berlin	Ulrich Scheffler	?	?	?	142.690,28	
161.	ALAYA Europe GmbH	40213 Düsseldorf.	Rei Nakajima	2005	?	?	142.304,57	

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
	www.alaya.co.jp	Im Ausland: Japan.	(Kauffrau, Düsseldorf) und Shigetomi Nakajima (Kaufmann, Tokio)					
162.	ASIATEX Gesellschaft für Fremdsprachensatz mbH www.asiatext.de	53121 Bonn	Dieter Born	1988	?	?	140.845,51	Gegründet als Japan-Service, 1994 Umfirmierung in ASIATEX Gesellschaft für Fremdsprachensatz mbH.
163.	weis weltweit übersetzen GmbH www.weis-weltweit.de	97076 Würzburg. Im Ausland: Frankreich, Türkei	Ute Weis (staatl. gepr. Übersetzerin)	?	?	?	140.689,86	
164.	Sprachendienst Dr. Herrlinger GmbH www.sprachen-herrlinger.de	72138 Kirchentellinsfurt	Dagmar Unger, Margot Happersberger	1983	?	?	139.571,75	
165.	Übersetzungsbüro Blanco GmbH www.blancogmbh.de	63477 Maintal	Juan Carlos Blanco Ranaudo	1994	1.200	?	138.585,16	
166.	ABC Übersetzungs- und Dolmetschdienst Dücomy GmbH www.abc-duecomy.de	44787 Bochum	Talat Dursun	„vor über 30 Jahren“	?	?	136.789,00	
167.	Döring Sprachendienst GmbH www.doering-sprachendienst.de	79346 Endingen am Kaiserstuhl	Walter Ruesch	„vor mehr als 20 Jahren“	?	?	134.054,97	Der Standort war früher in München
168.	TransLegal Deutschland GmbH www.translegal.com	60325 Frankfurt am Main	Thomas B. Mann	1989 (Stockholm), 1993 (Frankfurt am Main)	?	?	131.788,61	
169.	L&L Languages Live! Gesellschaft für Lokalisierung mbH [Keine Website]	53113 Bonn	Dr. Ursula Marmé	?	?	?	129.029,34	
170.	Macfarlane International Business Services GmbH & Co. KG www.macfarlane.de	72072 Tübingen (Hauptstandort) und 5 weitere.	Bruce Macfarlane	?	?	?	128.297,25	
171.	angusi expert translations Ltd. & Co KG www.angusi.de	13189 Berlin	Günter Simon, Anja Filip	?	?	?	126.570,46	
172.	PRODOC Translations GmbH www.prodoc-translations.de	35781 Weilburg	Stefan Weimar (Dipl.-Ingenieur)	1992	?	?	121.568,86	
173.	Tranzlate GmbH	83646 Bad Tölz	Marc-André Böttcher	?	?	?	120.901,72	

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
174.	www.tranzzlate.com Tetras GmbH www.tetras.de	81379 München	Milos Kucik	1998 (Zilina, Slowakei)	?	?	119.491,27	Standort vormals in Wuppertal. Vertreten in 4 Ländern mit insgesamt 4 Standorten.
175.	commaplus Sprachen + Mediendienst GmbH www.commaplus.com	60322 Frankfurt am Main	Alexandre Deguelle	?	?	?	119.312,23	
176.	online translations & services GmbH www.onlinetranslate.de	47051 Duisburg	Muhammed Ensar Gül	?	?	?	117.868,82	„Die online translations & services GmbH mit dem Sitz in Essen ist aufgelöst. Die Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, sich bei ihr zu melden. Letzte Anschrift der Gesellschaft: Berliner Platz 6, 45127 Essen.“
177.	ProLogos Sprachendienste GmbH www.prologos-sprachendienste.de	50933 Köln	Markus Scherer	?	?	?	117.757,87	
178.	Leginda GmbH www.leginda.de	66111 Saarbrücken	Peter Badt (Diplom-Informatiker), Daniel Erbe (vereidigter Dolmetscher und Übersetzer)	2008	?	?	117.042,48	
179.	Translation Engineering GmbH www.translation-engineering.com	80333 München	Verena Weixler (Diplom-Soziologin, Staatl. geprüfte Übersetzerin), Lorenzo Béjar-Kretschmann (Diplom-Ingenieur, Diplom-Übersetzer)	1988	?	?	116.872,90	
180.	LocaSoft GmbH www.locasoft.com	53177 Bonn	Bertrand Gillert	1999	?	?	116.283,92	
181.	Ralf Lemster Financial Translations GmbH www.rlft.de	65931 Frankfurt am Main	Ralf Lemster	1997	?	?	115.421,94	
182.	Dolphin Translations GmbH www.dolphin-translations.com	70176 Stuttgart	Michael Schaar	?	?	?	114.135,42	

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
183.	Tratedo GmbH www.tratedo.com	50321 Brühl	Eduard Lengwenat	?	?	?	112.662,55	
184.	CERTEDO GmbH www.certedo.com	86637 Wertingen	Dr.-Ing. Michael Scheytt	1991	?	?	111.836,63	
185.	Elling Übersetzer Team GmbH www.uebersetzerteam.com	86492 Egling (Hauptstandort) und 11 weitere.	Hans-Peter Elling	„vor 20 Jahren“	?	?	107.978,36	
186.	obeda-transteam GmbH www.obeda-tt.com	85368 Moosburg an der Isar	Dr. Werner Oberstenfeld, Irene Damm	„vor 20 Jahren“	?	?	107.865,63	
187.	Transdoku GmbH www.transdoku.de	53844 Troisdorf	Olaf Kruse, Martina Lucht	1999	?	?	106.928,51	
188.	Die Sprachprofis GmbH www.sprachprofis.de	31785 Hameln. Im Ausland: Italien.	Monika Mersmann	?	?	?	106.766,80	
189.	Davis Translations GmbH www.davis-translations.de	Bad Homburg	Ilse Davis-Schauer	„vor 15 Jahren“	?	?	106.427,74	
190.	DEXIT Translations GmbH www.dexit-translations.de	38108 Braunschweig	Dr. Antonio Gelsomino (Übersetzer), Dr. Roberto Rosignoli, (Übersetzer)	?	?	?	101.974,69	
191.	Übersetzungsdienst Macklin GmbH (Geschäftsstelle Leipzig) www.macklin-translations.com	04229 Leipzig	Claudia Link-Beier (BDÜ)	„vor 20 Jahren“	?	?	101.232,83	
192.	Ostasien Service Dr. Boesken & Partner GmbH www.ostasienservice.de	22081 Hamburg (Hauptstandort) und 2 weitere.	Dr. Gerd Boesken	?	?	?	98.847,28	
193.	Alpha Communication GmbH www.alpha-communication.eu	93051 Regensburg	Ass. jur. Henning Korth, Anna Venzl	?	?	?	98.713,00	
194.	weede translations (WT Services GmbH) www.weede.com	45219 Essen	Frau Zeycan Önder	„vor über 25 Jahren“	?	?	97.220,05	
195.	alpha Übersetzungen GmbH [Keine Website]	80809 München	Monika Stefanovics	?	?	?	96.718,22	
196.	TTS – Technical Translation Services R.C. Abbey GmbH www.tts-europe.de	22769 Hamburg	Dipl.-Ing. Uwe Leers	1991	6	130	96.506,04	1984 Gründung als KG, ab 1991 GmbH.
197.	RS Globalization Services GmbH &	83098 Brannenburg	Rainer Schlötterer	?	?	?	95.042,85	Zertifiziert nach DIN EN 15038

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
	Co. KG www.rs-globalization.com							Übersetzungs-Dienstleistungen.
198.	Übersetzungsbüro H. Altendorf GmbH [Keine Website]	50667 Köln	Karin Altendorf, Heinz Stefan Altendorf	?	?	?	91.953,16	
199.	Tiller & Tein Translation GmbH www.tiller-tein-translation.de	16761 Hennigsdorf	Robert Tiller, Tanja Tein	2008	?	?	91.074,00	
200.	Hansson Übersetzungen GmbH www.hansson.de	01896 Pulsnitz	Erik Hansson	2002	?	?	90.101,00	1992 Gründung als Hansson Übersetzungen, ab 2002 Hansson Übersetzungen GmbH.
201.	SKH SprachKontor Hamburg www.sprachkontor.de	20144 Hamburg	Frau Sibel Türker-Heinemann	1994	4	?	89.854,10	
202.	ProLinguo GmbH www.prolinguo.com	30167 Hannover	Anna Kaleta	2005	?	über 100	86.934,91	
203.	analog Fachübersetzungen GmbH www.analog-fachuebersetzungen.com	80997 München	Patricia Ressler	?	?	?	83.518,86	
204.	Text und Sprache Übersetzungsbüro GmbH www.textundsprache.de	47638 Straelen	Franciscus Hellegers	1986 (Berlin)	?	?	81.314,27	
205.	Texpertec GmbH [Keine Website]	45239 Essen	Ursula Kollar-Fiedrich	2007	?	?	80.449,53	2000 Gründung als texpertec Sàrl, ab 2007 texpertec GmbH.
206.	ask@co Sprachendienst GmbH www.askco-sprachen.de	10117 Berlin	Bärbel Sachse, Dr. Martina Albrecht	?	?	?	78.667,56	
207.	Übersetzungsbüro KUSA GmbH www.kusa-gmbh.de	12487 Berlin	Hrovje von Kukuljevic-Sakcinski	1993	?	?	78.632,91	
208.	Übersetzung 4U GmbH & Co. KG www.uebersetzung-4u.de	72072 Tübingen	Bruce Macfarlane, Eduard Glaser	?	?	?	78.434,28	
209.	TEXTimFLUSS GmbH www.textimfluss.de	90768 Fürth	Silke Kahlert	?	?	?	75.956,74	
210.	Übersetzungsbüro Elisabeth Horn GmbH [Keine Website]	69181 Leimen	Elisabeth Horn	?	?	?	75.490,30	
211.	MediCom Meier & Koop GmbH www.medicom-germany.com	48153 Münster	Harald Koop	1993	?	?	75.314,97	
212.	e-rife GmbH www.e-rife.com	91056 Erlangen	Brigitte Schneider	?	5	?	74.015,05	
213.	Maximum Translations GmbH www.maximum-translations.de	63477 Maintal	Sebastian Sieber	2001	7	800	72.087,72	

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
214.	Toptranslation GmbH www.toptranslation.de	20095 Hamburg	Houman Gieleky (Kaufmann), Anh Tu Sam (Kaufmann)	2010	31	ca. 3.000	71.989,31	
215.	IF-Localization GmbH www.if-localization.com	82008 Unterhaching	Luka Komljenović	2010	?	?	71.624,02	
216.	Dr. Barbara Gutermann Sprachendienste GmbH [Keine Website]	88400 Biberach	Dr. Barbara Gutermann	?	?	?	71.282,16	
217.	IpD GmbH – Ingenieurgesellschaft für Technische Übersetzungen www.ipd-gmbh.de	70199 Stuttgart	Jens Lorch	?	?	?	70.998,14	
218.	allround Fremdsprachen GmbH www.go-allround.de	10625 Berlin	Friedemann von der Lüche	1979	?	?	70.454,53	Gegründet von den Brüdern Dipl.-Ing. Dipl.-Wirtsch.-Ing. Ulrich von der Lüche und Dipl.-Kfm./-Volkswirt Cord von der Lüche gemeinsam mit anderen Familienmitgliedern.
219.	Translatorius GmbH www.translatorius.de	38486 Klötze	Carsten Behrend	2006	?	?	70.011,29	
220.	traduco Fachübersetzungen GmbH www.traduco.de	33790 Halle/Westfalen	Dr. Elke Molterer	?	?	?	69.328,26	
221.	GaiaText – The Translation Company Ltd www.gaiatext.de	München	Joachim Heino Frhr. von Beust, Kaufmann	1988	?	?	68.962,31	Vormals: Gaia Text (Deutschland) Ltd.
222.	Text International GmbH www.textinternational.com	10117 Berlin	Michael Hooper	1991	?	?	68.877,00	
223.	pro-diction GmbH www.pro-diction.de	76532 Baden-Baden. Im Ausland: Schweiz.	Gilbert Brohl	?	?	1.000	66.000,36	Standorte vormals in Karlsruhe und Ettlingen.
224.	HHS-Hamburger Sprachendienst Limited www.hhst.de	21035 Hamburg	Christel Waltraud Schmidt	?	durchschnittlich "1,25" laut Handelsregister	?	60.355,66	
225.	Torboli GmbH www.allesprachen.de	58095 Hagen	Fabrizio Torboli	„seit über 40 Jahren“	?	?	58.903,75	
226.	Multiling Germany GmbH www.multiling.com	82319 Starnberg. Im Ausland: USA (Muttergesellschaft), Japan, China,	Michael Sneddon	2004	?	?	57.415,09	Vormals Localize-IT Communication Services GmbH (1999-2004); Von der 1988 gegründeten amerikanischen

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
		Korea, Italien, Peru						MultiLing Inc. aufgekauft, umbenannt und zur deutschen Tochtergesellschaft gemacht. Zertifiziert nach EN 15038:2006 "Translation service – Service requirements".
227.	Interserv Deutschland GmbH [Keine Website]	70327 Stuttgart	Bettina Bleile (kaufmännische Angestellte)	?	?	?	55.073,71	
228.	Sprachenservice Renata Galić GmbH www.sprachenservice-galic.de	51467 Bergisch Gladbach	Renata Galić	2006	4	ca. 150	54.626,11	Gründung 1985 als Einzelunternehmen, ab 2001 Kukuljevic GmbH, ab 2006 Sprachenservice Renata Galić GmbH.
229.	adenek GmbH www.adenek.de	10781 Berlin	Holger Pohland	1990	?	?	53.539,16	
230.	BMT – Blum Multilingual Translations GmbH www.b-mt.de	81375 München	Rolf Blum, Angelika Blum	?	?	?	49.187,50	
231.	HS profiTranslation GmbH www.profitrans.org	44652 Herne	Heike Scholz	?	?	?	48.487,44	
232.	T&I Portfolios GmbH www.ti-portfolios.com	66121 Saarbrücken	Jörn Marx (Dipl.-Übersetzer)	2000	?	?	48.112,64	
233.	Sprachenreich GmbH www.sprachenreich.de	60598 Frankfurt am Main	Frank Schütz (Diplom-Kaufmann), Tanja Faulhaber (Diplom-Betriebswirtin)	?	?	?	47.435,89	
234.	Wagner Translations Limited [Keine Website]	01796 Dohma	Oliver Hartenstein	?	?	?	46.292,52	Standort vormals in Cremlingen.
235.	Pegasus Übersetzungsdienst Küppers und Seulenberg GmbH [Keine Website]	13407 Berlin	Katja Klimp, Markus Schrage, Claus-Maria Seulenberg	2006	?	?	45.869,38	„Die Gesellschaft ist mit Gesellschafterbeschluss zum 02.02.2010 aufgelöst. Liquidator ist: Herr Claus-Maria Seulenberg.“
236.	Interlingua Übersetzungen GmbH &	44137 Dortmund	Simone Borchert	1976	?	?	43.382,14	1976 Gründung der

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
	Co. KG www.interlingua.de							Vorgängerfirma.
237.	JPL-Sprachenservice GmbH www.jpl-uebersetzungen.de	21220 Seevetal	Jan Lohfert	?	?	?	42.312,24	
238.	ZIS – Zentrum für Internationale Sprachdienstleistungen GmbH www.fachuebersetzungsgagentur.com	10245 Berlin. Im Ausland: Österreich, Schweiz.	Carsten Rath	?	?	?	42.061,25	Vormals: Dock Süd GmbH.
239.	Language Matters Übersetzungsdienst GmbH i.L. [Keine Website. Früher: www.languagematters.de]	41460 Neuss	Peter Grenville	1982	?	?	41.044,47	„Durch Gesellschafterbeschluss vom 13.12.2010 wurde die Gesellschaft mit Ablauf des 31.12.2010 aufgelöst. Zum Liquidator wurde Herr Peter Grenville bestellt.“
240.	GlobaLoc GmbH www.globaloc.de	10407 Berlin	Horst Baumann, Daniel Langer	?	2	?	39.193,40	
241.	Eurolingua Übersetzungen GmbH & Co. KG www.eurolingua.de	44137 Dortmund	Beate Pincus	1989	?	?	37.259,50	
242.	ACTranslations GmbH www.actranslations.de	82319 Starnberg	Astrid Cruse (Dipl.-Übersetzerin)	2009	?	?	37.107,02	
243.	TransProjekt Gesellschaft für Übersetzungen mbH www.transprojekt.de	53225 Bonn	Ines Seidel	„über 20 Jahre“	?	?	36.097,32	
244.	Communicate Sprachen GmbH www.communicate-sprachen.de	32545 Bad Oeynhausen	Bettina Brinkman (staatlich geprüfte Betriebswirtin, Fremdsprachenkorrespondentin)	2007			35.850,39	Gegründet als Wöhler Fremdsprachenservice GmbH, 2007 Umfirmierung in Communicate Sprachen GmbH.
245.	Matrioschka Ost-Translations GmbH www.matrioschka.de	51789 Lindlar	Marita Schwegmann	1993	?	200	35.612,25	
246.	TiKiLi Translation Europe GmbH www.tikili.de	74072 Heilbronn. Im Ausland: China (Hauptstandort).	Jinghui Cui, Alexandra Hörsch	1996 (Beijing), 2000 (Heilbronn)	?	?	35.132,59	
247.	Alpha & Omega Internationaler Übersetzungsdienst GmbH www.alometra.de	76137 Karlsruhe	Konstantina Denk	?	?	?	34.750,75	„Die Gesellschaft ruht seit dem 01.01.2010.“

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
248.	hohneck Translations UG (haftungsbeschränkt) & Co. KG www.hohneck.com	66787 Wadgassen	hohneck Management UG, Peter Hohneck	2004	?	300	33.136,58	
249.	Doimetscher- und Übersetzer-Zentrale Gerberding GmbH [Keine Website.]	20354 Hamburg	Stephan Merl	?	?	?	31.831,79	
250.	Susanne Schindler Translations and more GmbH [Keine Website]	83607 Holzkirchen	Susanne Schindler	?	?	?	27.446,71	
251.	Signifio Language Services GmbH www.signifio.de	20095 Hamburg	Katrin Lemoine	?	?	?	27.054,39	
252.	Sprachendienst Schmidt-Fukuda GmbH [Keine Website]	60437 Frankfurt am Main	Teruko Schmidt-Fukuda	1989	?	?	25.781,53	Vormals: B.S.S. GmbH
253.	Culturetranslate Testing and Localisation GmbH www.culturetranslate.de	60528 Frankfurt am Main	Nadine Hartmann (Steuerfachangestellte)	2007	?	?	25.164,32	
254.	TypeTime Translations GmbH www.typtime.de	22589 Hamburg	Matthias Kirsten, Gregor Lesnik	2008	?	?	24.740,93	
255.	Akzent GmbH [Keine Website]	48143 Münster	Herr Youssef Youssef	?	?	?	24.056,64	
256.	Exiga Solutions GmbH www.exiga.de	88214 Ravensburg	Brian J. Holloway	?	?	?	23.955,12	
257.	Duru GmbH www.duru.de	45473 Mülheim an der Ruhr	Özgür Duru	?	?	900	23.385,96	
258.	WordLex GmbH www.wordlex.de	22763 Hamburg	Ulrich Rothe, Natalia Shueva	1992	?	100	22.141,44	
259.	SIGMA translations GmbH [Keine Website]	80995 München	Alice-Christine Merenda	?	?	?	21.004,90	
260.	Bonnscript Textredaktions- und Übersetzungsdienste GmbH www.bonnscript.de	46535 Dinslaken	Antje Kemmerling	„vor 20 Jahren“	?	?	20.903,90	
261.	Compas Übersetzungen GmbH www.compas-uebersetzungen.de	10179 Berlin	Britta Metzling	?	?	?	18.909,07	
262.	TCG Translation Communication Global GmbH www.tcg-office.com	40210 Düsseldorf	Sussan Pohl	?	?	?	18.169,21	
263.	lingoking GmbH	81673 München	Nils Mahler, Timo	?	?	?	9.493,81	

Rang	Sprachdienstleister	Standorte in Deutschland	Geschäftsführung	Gründungs-jahr	Mitarbeiter (angestellte)	Mitarbeiter (freie)	Bilanzsumme in Euro (2010)	Weitere Angaben
	www.lingoking.com		Müller					